

[Malachie 1]

- [1] mašā' d'baṛ-y'hwāh 'el-yis'ra'el B'yaḏ mal'ākī  
[2] 'āhab'ē tī 'et'kem 'amar y'hwāh wa'amar'ē tem BaMāh  
'āhab'ē tānū halo'-'āh 'ēsāw l'ya'aqōb n'um-y'hwāh  
wā'ōhab 'et-ya'aqōb  
[3] w'et-'ēsāw sānē'tī wā'āsīm 'et-hārāyw š'māmāh w'et-  
naḥalāto l'taNot mid'baṛ  
[4] Kī-tō'mar 'edom rušas'ēnū w'nāsūb w'nib'neh hārābot  
Kōh 'amar y'hwāh š'bā'ot hēMāh yib'ēnū wa'anī 'eheros  
w'kār'ū lāhem G'bul rīš'āh w'hā'am 'ašer-zā'am  
y'hwāh 'ad-'olām  
[5] w'ēynēykem tīr'eynāh w'a'tem tō'm'ērū yig'Dal  
y'hwāh mē'al lig'būl yis'ra'el  
[6] bēn y'kabēd 'āb w'ēbed 'adōnāyw w'im-'āb 'anī 'ayēh  
k'bodī w'im-'adonīm 'anī 'ayēh morā'tī 'amar y'hwāh  
š'bā'ot lākem hakōhanīm bozēy š'mī wa'amar'ē tem  
BaMeh bāzīnū 'et-š'mekā  
[7] maGišīm 'al-miz'ēhī lehem m'gō'al wa'amar'ē tem  
BaMeh gē'al'nūkā be'emār'kem šul'han y'hwāh nib'zeh  
hū'  
[8] w'kī-taGišūn 'iūr liz'bōha 'ēyn rā' w'kī taGišū  
PiSēha w'hōleh 'ēyn rā' hak'ribēhū nā' l'pehātekā  
hayir'ēš'kā 'o hayiśā' pāneykā 'amar y'hwāh š'bā'ot  
[9] w'a'tāh ḥalū-nā' p'ēy-'ēl wihānēnū miyed'kem  
hāy'tāh zō't hayiśā' mikem pānīm 'amar y'hwāh š'bā'ot  
[10] mī gam-bākem w'yis'Gōr D'latayīm w'lō'-tā'rū  
miz'ēhī hiNām 'ēyn-lī hēpeš bākem 'amar y'hwāh  
š'bā'ot ūmin'ḥāh lō'-'er'ēšeh miyed'kem  
[11] Kī mīMiz'rah-šemes w'ad-m'bo'o Gādol š'mī  
BaGoyīm ūb'kāl-mākom muk'ṭār muGās liš'mī ūmin'ḥāh  
ṭ'horāh Kī-gādol š'mī BaGoyīm 'amar y'hwāh š'bā'ot  
[12] w'a'tem m'ḥal'ēlīm 'oto be'emār'kem šul'han 'adōnāy  
m'gō'al hū' w'nībo nib'zeh 'āk'lo  
[13] wa'amar'ē tem hiNēh maT'ēlā'āh w'hiPah'ē tem 'oto 'amar  
y'hwāh š'bā'ot wahabē'tem Gāzūl w'et-haPiSēha w'et-  
haḥoleh wahabē'tem 'et-haMin'ḥāh ha'er'ēšeh 'otāh  
miyed'kem 'amar y'hwāh s  
[14] w'ārūr nokēl w'yēs B'ed'ro zākār w'nōdēr  
w'zōbēha māš'ḥāt la'dōnāy Kī melek' Gādol 'anī 'amar  
y'hwāh š'bā'ot ūš'mī norā' baGoyīm

[Malachie 2]

- [1] wə'atāh 'alēykem haMīsəwāh haZō't haKōhanīm  
[2] 'im-lō' tišmə'u wə'im-lō' tāsīmū 'al-lēb lātēt Kābod lišmi 'amar yəhwāh šəbā'ot wəšilahəti bākem 'et-haMə'ērāh wə'arotī 'et-birəkotēykem wəgam 'arotihā kī 'ēynəkem sāmīm 'al-lēb  
[3] hinēnī gō'ēr lakem 'et-hazera' wəzērītī perēš 'al-pēnēykem perēš haGēykem wənāsā' 'etəkem 'elāyw  
[4] wida'tem kī šilahəti 'alēykem 'et haMīsəwāh haZō't lihəyot Bērītī 'et-lēwī 'amar yəhwāh šəbā'ot  
[5] Bērītī hāyətāh 'ito haħafīm wəhašalom wā'etənēm-lo morā' wəfirā'ēnī ūmipēnēy šəmi niħat hū'  
[6] Torat 'emet hāyətāh Bēpīhū wə'awəlāh lō'-niməšā' bišəpātāyw Bəšalom ūbēmīšor hālakə 'itī wərabīm hēšib mē'awōn  
[7] Kī-šipətēy kōhēn yišmə'rū-da'at wətorāh yəbaqəšū miPīhū kī malə'akə yəhwāh-šəbā'ot hū'  
[8] wə'atem sarətem min-haderekə hikəšalətem rabīm batōrāh šiħatem Bērīt halēwī 'amar yəhwāh šəbā'ot  
[9] wəgam-'anī nātati 'etəkem nibəzīm ūšəpālīm ləkāl-hā'am kəpī 'ašer 'ēynəkem šōmərīm 'et-Dərākay wənōšə'im pānīm batōrāh p  
[10] halo' 'ab 'ehād ləkulanū halo' 'əl 'ehād Bə'rā'anū maDū'a nibəGad 'iš Bə'ahīw ləħaləl Bērīt 'abōtēynū  
[11] Bāgədāh yəhūdāh wəto'ēbāh ne'esətāh bəyisə'rā'əl ūbīrūšaliām kī ħiləl yəhūdāh kōdeš yəhwāh 'ašer 'ahēb ūbā'al bat-'əl nekār  
[12] yakərēt yəhwāh lā'is 'ašer ya'asēNāh 'ēr wə'ōneh mē'ahālēy ya'akōb ūmaGis minəħāh layhwāh šəbā'ot p  
[13] wəzō't šēnit ta'asū kaSot Dimə'ah 'et-mizəbah yəhwāh Bəkī wa'anākāh mē'ēyn 'od pənōt 'el-haMinəħāh wəlāqahat rāson miYedəkem  
[14] wa'amarətem 'al-māh 'al kī-yəhwāh hē'id Bēynəkā ūbēyn 'ēšet nə'ūreykā 'ašer 'atāh Bāgadətāh Bāħ wəħī' ħaberətəkā wə'ēšet Bērītekā  
[15] wəlō'-'ehād 'āsāh ūšə'ar rūħa lo ūmāh hā'ehād məbaqəš zera' 'elōhīm wənīšmə'arətem Bērūħakem ūb'ēšet nə'ūreykā 'al-yibəGōd

[16] Kī-sānē' šalah 'amar yḥwāh 'elōhēy yis'ra'el  
w'kišah hāmās 'al-l'bušo 'amar yḥwāh š'ba'ot  
w'nis'mar' Tem B'rūhakem w'lō' tib'Gōdū s

[17] hoga' Tem yḥwāh B'dib'rēykem wa'amar' Tem BaMāh  
hogā'nū Be'emār'kem Kāl-'ōsēh rā' tob B'ēynēy  
yḥwāh ūbāhem hū' hāpēs 'o 'ayēh 'elōhēy haMiš'pāt

### [Malachie 3]

[1] hin'nī šölēha mal'ākī ūpiNāh-derek' l'pānāy ūpit'ōm  
yābo' 'el-hēykālo hā'adon 'ašer-'aTem m'baq'sim  
ūmal'ak' hab'rīt 'ašer-'aTem hāpēs'im hiNēh-bā' 'amar  
yḥwāh š'ba'ot

[2] ūmī m'kal'kēl 'et-yom bo'o ūmī hā'ōmēd B'hērā'oto  
kī-hū' k'ēs m'sārēp ūk'bōrīt m'kab'sim

[3] w'yāšab m'sārēp ūm'tahēr Kesep w'tihar' 'et-B'nēy-  
lēwī w'zikak' 'ōtām kaZāhāb w'kakāsep w'hāyū layhwāh  
maGišēy min'hāh Biš'dākāh

[4] w'ār'bah layhwāh min'hat yḥūdāh wīrūsāliām kīmēy  
'olām ūk'sānīm kad'mōniyot

[5] w'kārab'tī 'alēykem laMiš'pāt w'hāyiti 'ēd m'mahēr  
bam'kaš'pīm ūbam'nā'apīm ūbaNiš'ba'im lašāker  
ūb'ōš'kēy š'kar-sākīr 'al'mānāh w'yātom ūmaṭēy-gēr  
w'lō' y'rē'ūnī 'amar yḥwāh š'ba'ot

[6] kī 'anī yḥwāh lō' šāniti w'aTem B'nēy-ya'aqōb lō'  
k'litem

[7] l'mimēy 'abōtēykem sar' Tem mēhukay w'lō'  
š'mar' Tem šübū 'elay w'āsūbāh 'alēykem 'amar yḥwāh  
š'ba'ot wa'amar' Tem BaMeh nāšüb

[8] hayi'k'ba' 'ādām 'elōhīm kī 'aTem kōb'im 'ōti  
wa'amar' Tem BaMeh k'ba'anūkā haMa'asēr w'hat'rūmāh

[9] BaM'ērāh 'aTem nē'arīm w'ōti 'aTem kōb'im haGoy  
KuLo

[10] hābī'ū 'et-kāl-haMa'asēr 'el-Bēyt hā'ōsār wihī terep  
B'bēyti ūb'hānūnī nā' Bāzō't 'amar yḥwāh š'ba'ot 'im-  
lō' 'ep'tah lakem 'et 'arubot hašāmayim waharīkōti  
lakem B'rākāh 'ad-B'li-dāy

[11] w'gā'ar'tī lakem bā'ōkēl w'lō'-yaš'hit lakem 'et-p'rī  
hā'adāmāh w'lō'-t'sakēl lakem haGepen Bašādeh 'amar  
yḥwāh š'ba'ot

[12] w'is'ru 'et'kem kal-haGoyim ki-tih'yū 'atem 'eres  
hepes 'amar y'hwāh š'ba'ot s

[13] hāz'kū 'alay Dib'reykem 'amar y'hwāh wa'amar'atem  
mah-Nid'bar'nu 'aleykā

[14] 'amar'atem šaw' 'abōd 'elōhīm ūmah-beša' ki  
šamar'nu miš'mar'to w'ki hālak'nu kedōraNit miP'nēy  
y'hwāh š'ba'ot

[15] w'atāh 'anah'nu m'aš'rīm zēdīm Gam-nib'nu 'ōsēy  
riš'āh Gam bāhanū 'elōhīm wayiMālētū

[16] 'az nid'brū yir'ey y'hwāh 'is 'et-rē'ehū wayak'sēb  
y'hwāh wayiš'mā wayikātēb sēper zikāron l'pānāyw  
l'yir'ey y'hwāh ul'hōš'bēy š'mo

[17] w'hāyū lī 'amar y'hwāh š'ba'ot layom 'ašer 'anī 'ōseh  
s'gulāh w'hāmal'ti 'alēyhem ka'ašer yah'mōl 'is 'al-  
b'no hā'ōbēd 'oto

[18] w'sab'atem ūr'item bēyn šaDik l'rāšā' bēyn 'ōbēd  
'elōhīm la'ašer lō' 'abādo s

[19] ki-hinēh hayom bā' bō'er kaTanūr w'hāyū kal-zēdīm  
w'kal-'ōsēh riš'āh kaš w'liha' 'ōtām hayom habā' 'amar  
y'hwāh š'ba'ot 'ašer lō'-ya'azōb lahem šōreš w'anāp

[20] w'zār'hāh lakem yir'ey š'mī šemes š'dākāh ūmar'pē'  
Bik'nāpeyhā wišā'tem ūpiš'tem k'eg'lēy mar'bēk

[21] w'asotem r'šā'im ki-yih'yū 'eper Taḥat Kapot  
rag'lēykem bayom 'ašer 'anī 'ōseh 'amar y'hwāh š'ba'ot  
p

[22] zik'ru Torat mōseh 'ab'Dī 'ašer šiūti 'oto b'hōrēb  
'al-kal-yiš'rā'el hukīm ūmiš'pātim

[23] hinēh 'anōki šōlēha lakem 'et 'ēliyāh haNābī' lip'nēy  
Bo' yom y'hwāh haGādol w'haNorā'

[24] w'hēšib lēb-'ābot 'al-Bānīm w'lēb Bānīm 'al-'abotām  
Pen-'ābo'